



Совет Безопасности

PROVISIONAL

S/PV.3040

29 January 1992

RUSSIAN

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О ТРИ ТЫСЯЧИ СОРОКОВОМ ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк,
в среду, 29 января 1992 года, в 15 ч. 15 м.

Председатель: сэр Дэвид ХЭННЕЙ (Соединенное Королевство
Великобритании и Северной
Ирландии)

Члены:

Австрия
Бельгия
Кабо-Верде
Китай
Эквадор
Франция
Венгрия
Индия
Япония
Марокко
Российская Федерация
Соединенные Штаты Америки
Венесуэла
Зимбабве

г-н ХАЙНОЦИ
г-н ДАЛЬ
г-н БАРБОЗА
г-н ЛИ Даокй
г-н АЙЯЛА ЛАССО
г-н МЕРИМЕ
г-н ЭРДЕШ
г-н ФАЛЕЙРУ
г-н ХАТАНО
г-н ЭЛЬ-ХАТИБ
г-н ВОРОНЦОВ
г-н УОТСОН
г-н АРРИА
г-н ЗЕНЕНГА

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Департамент по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

Заседание открывается в 15 ч. 35 м.

ПРИВЕТСТВИЕ В АДРЕС Г-НА ЭДУАРДУ ФАЛЕЙРУ, ГОСУДАРСТВЕННОГО МИНИСТРА ИНДИИ

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Прежде чем приступить к работе, я хотел бы приветствовать находящегося сегодня с нами государственного министра Индии г-на Фалейру, оказавшего нам высокую честь своим участием в сегодняшнем заседании.

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Повестка дня утверждается.

ПОЛОЖЕНИЕ НА БЛИЖНЕМ ВОСТОКЕ

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О ВРЕМЕННЫХ СИЛАХ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ЛИВАНЕ (S/23452)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня.

В распоряжении членов Совета имеется доклад Генерального секретаря о Временных силах Организации Объединенных Наций в Ливане за период с 21 июля 1991 года по 21 января 1992 года, содержащийся в документе S/23452. В докладе говорится о том, что за период действия нынешнего мандата погибли четыре члена Сил. Кроме того, 17 солдат получили ранения. Я убежден в том, что все члены Совета поддержат меня в выражении искренних соболезнований правительствам и семьям погибших, отдавших свои жизни во имя дела мира.

В распоряжении членов Совета имеется также документ S/23483, содержащий текст проекта резолюции, подготовленного в ходе консультаций Совета.

(Председатель)

я хотел бы также обратить внимание членов Совета на следующие документы:

S/23435 - письмо Постоянного представителя Ливана при Организации

Объединенных Наций от 17 января 1992 года на имя Генерального секретаря;

S/23453 - письмо Постоянного представителя Ливана при Организации

Объединенных Наций от 21 января 1992 года на имя Генерального секретаря;

S/23479 - письмо Постоянного представителя Израиля при Организации

Объединенных Наций от 27 января 1992 года на имя Генерального секретаря.

Насколько я понимаю, Совет готов приступить к голосованию по проекту резолюции, который находится сейчас на рассмотрении. Если нет возражений, то я сейчас намерен поставить проект резолюции (S/23452) на голосование.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за: Австрия, Бельгия, Кабо-Верде, Китай, Эквадор, Франция, Венгрия, Индия, Япония, Марокко, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Венесуэла, Зимбабве

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): За проект резолюции подано

15 голосов. Таким образом, проект резолюции принимается единогласно в качестве резолюции 734 (1992).

После консультаций с членами Совета Безопасности я уполномочен выступить со следующим заявлением от имени Совета:

"Члены Совета Безопасности с признательностью приняли к сведению доклад Генерального секретаря о Временных силах Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ) (S/23452), представленный в соответствии с резолюцией 701 (1991).

Они вновь подтверждают свою приверженность полному суверенитету, независимости, территориальной целостности и национальному единству Ливана в рамках его международно признанных границ. В этой связи они заявляют, что любое государство должно воздерживаться от угрозы силой или ее применения как против территориальной неприкосновенности или политической независимости любого государства, так и каким-либо другим образом, несовместимым с целями Объединенных Наций. Поскольку Совет

Безопасности продлевает мандат ВСООНЛ на дополнительный временный период на основе резолюции 425 (1978), члены Совета вновь подчеркивают необходимость осуществления этой резолюции во всех ее аспектах. Они вновь заявляют о своей полной поддержке Таифского соглашения и отдают должное правительству Ливана за его постоянные успешные усилия по развертыванию своей армии на юге страны в полной координации с ВСООНЛ. Члены Совета настоятельно призывают все заинтересованные стороны всесторонне поддерживать ВСООНЛ.

Члены Совета Безопасности выражают озабоченность по поводу продолжающегося насилия в южной части Ливана и настоятельно призывают все стороны проявлять сдержанность.

Члены Совета Безопасности пользуются этой возможностью, чтобы выразить свою признательность Генеральному секретарю и его сотрудникам за непрерывные усилия, предпринимаемые им в этой связи, и отдать должное личному составу ВСООНЛ и странам, предоставляющим контингенты, за их жертвы и приверженность делу международного мира и безопасности в таких сложных условиях".

Таким образом, Совет Безопасности завершил данный этап рассмотрения этого пункта повестки дня.

Заседание закрывается в 15 ч. 45 м.